

Case 328: CISG 76(1)

Switzerland: Kantonsgericht des Kantons Zug; A3 1997 61

21 October 1999

Original in German

Abstract published in German: [2000] Schweizerische Zeitschrift für internationales und europäisches Recht, 115

スイス：ツーク州裁判所

1999年10月21日

ドイツ語原文

A German seller, defendant, and a Swiss buyer, plaintiff, entered into an agreement for the supply of PVC and other synthetic materials for resale.

Delivery was not forthcoming and the buyer declared the contract avoided. It further claimed damages. The buyer bought no goods in replacement.

被告であるドイツの売主と原告であるスイスの買主は、転売のためのポリ塩化ビニルとその他の合成資材の供給を目的とする契約を締結した。

引渡しがなされなかったため、買主は契約解除の意思表示をした。さらに、損害賠償を請求した。買主は代替品を購入してはいなかった。

The court held that damages resulting from the non-performance of the contract by the seller had to be assessed on the basis of an abstract calculation under article 76 CISG. Therefore, the buyer was entitled to claim the difference between the price fixed by the contract and the current average market price at the time of the avoidance of the contract.

裁判所は、売主による契約の不履行から生じる損害賠償額は、CISG76条に基づき概算によって算定されなければならないと判示した。

したがって、買主は契約で定められた価格と契約の解除時における一般的な平均市場価格との差額を請求する権利がある。